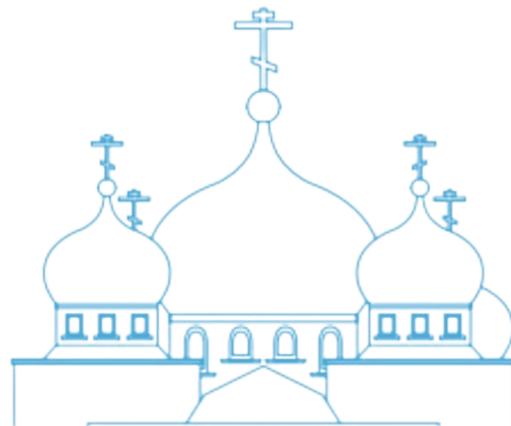


NOUVEAU

## FEUILLET

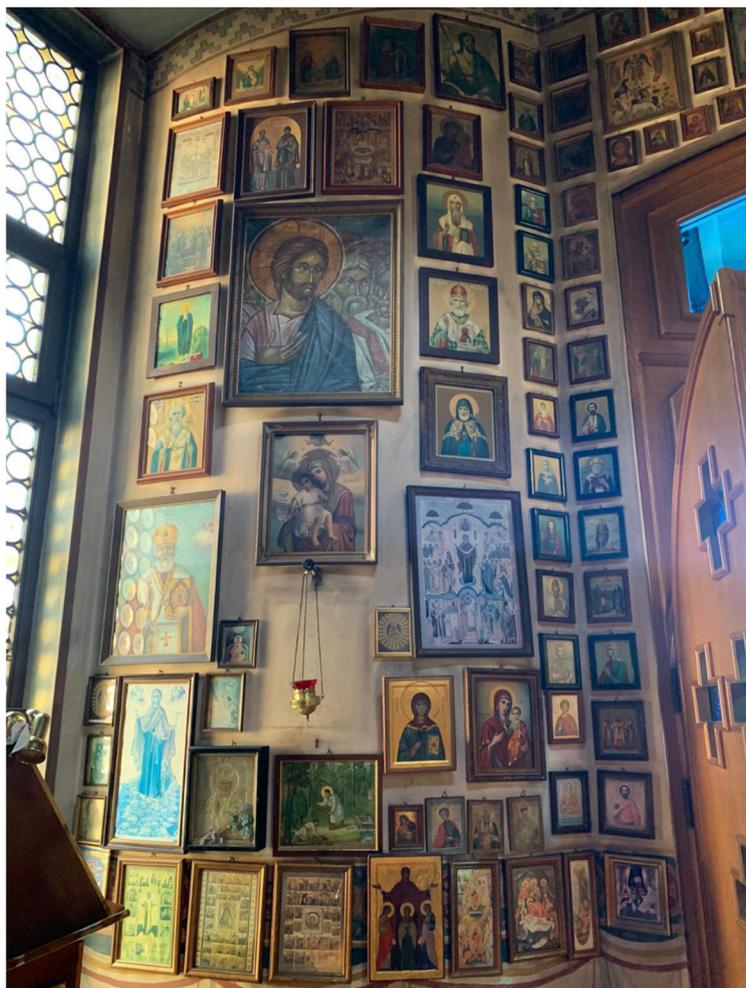


DE LA PAROISSE DES SAINTS APÔTRES PIERRE ET PAUL AU GRAND DUCHÉ DU LUXEMBOURG

Cette nouvelle édition des Nouveaux Feuilles est consacrée, comme promis, aux brochures du père Serge, qu'il a écrites entre 1991 et 1998, publiant en tout quatre livrets : trois en russe et le quatrième (une compilation des trois premiers) en français. Chaque livret contient des descriptions des icônes de notre église, rassemblées par le Père Serge tout au long de sa vie.

De nombreux paroissiens réguliers se souviennent qu'avant la rénovation intérieure de l'église en 2020, tous les murs de notre temple étaient couverts d'icônes, disposées si densément qu'elles se touchaient presque. De même, l'appartement du père Serge (qui servait aussi de bureau paroissial) ressemblait davantage à une église et réjouissait ses nombreux visiteurs par la présence des visages des saints. Parmi toutes ces icônes, le père Serge a sélectionné quatre-vingt-seize des plus significatives, et rédigé une description pour chacune d'elles. Nous présentons ici la liste des icônes selon l'ordre dans lequel elles apparaissent dans les brochures du père Serge.

D'après les photos prises par Julia Sedrati, une paroissienne de l'église, on estime qu'avant la rénovation, l'église comptait plus de 650 icônes.



## Premier livret, décembre 1991

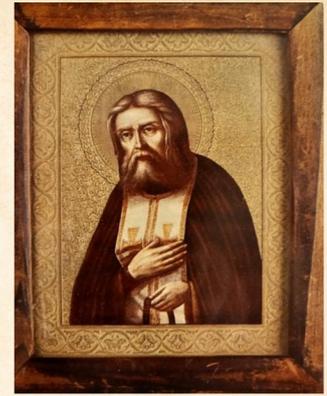
1. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu de Kasperov
2. Icône de la Protection-Intercession de la Très Sainte Mère de Dieu
3. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu de Kursk, dite « Du Signe » et « De la Racine »
4. Vie de saint Nicolas, archevêque de Myre, thaumaturge
5. Vie de saint Séraphin de Sarov, thaumaturge
6. Vie du saint médecin et grand martyr Pantéléimon
7. Présentation de la Très Sainte Mère de Dieu au Temple
8. Vie des saints Séraphin et Sabbace, thaumaturges des Solovki
9. Vie de saint Alexis, métropolite de Moscou et de toute la Russie, thaumaturge
10. Vie de saint Serge de Radonège, thaumaturge et protecteur de la Russie
11. Vie de la sainte et grande martyre Barbara
12. Icône de la Vierge au Buisson Ardent
13. Vie des saints martyrs Boris et Gleb
14. Vie de sainte Févronia, moniale et martyre
15. Vie des saints thaumaturges Cosmas et Damien
16. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu « Aux Trois Mains »
17. Vie de saint Adrien, martyr
18. Vie de saint Théodose, archevêque de Tchernigov
19. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu « Il est digne » ou « De la Miséricorde »
20. Vie de saint Sébastien, martyr
21. Vie de saint Procope d'Oustioug
22. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu des Ibères
23. Vie de saint Taraise, patriarche de Constantinople
24. Vie de sainte Théophanie, impératrice
25. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu « Joie de tous les affligés »
26. Vie de saint Cyprien, évêque de Carthage et martyr
27. Vie de saint Macaire d'Égypte
28. Vie de sainte Parascève, grande martyre
28. Vie de saint Mina, patriarche de Constantinople
30. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu dite « De la Passion »
31. Vie de saint Constantin, métropolite de Kiev
32. Vie de sainte Marie l'Égyptienne

Rappelons que Serge Pukh a été élevé dès l'enfance dans l'amour de Dieu et de l'Église. On sait que son père, Roman Filippovitch Pukh, était un homme profondément pieux et qu'il avait servi dans sa jeunesse comme canonarque dans l'une des églises de Poltava. Il est donc fort probable que Serge Pukh ait appris la vie des saints de son propre père.

En Russie pré-révolutionnaire, il était naturel d'éduquer les enfants à travers ces récits, et les synaxaires constituaient une part essentielle de la littérature chrétienne.

Dans les Vies des Saints selon Dimitri de Rostov (dont le père Serge possédait les 12 volumes dans sa bibliothèque), on peut distinguer deux aspects : d'une part, les faits historiques relatifs à la vie des saints, et d'autre part, la portée morale et spirituelle de leurs actions. Serge Pukh, dans son travail de sélection, a mis l'accent sur ce second aspect, qui a un caractère édifiant, essentiel à la formation de l'âme chrétienne orthodoxe comme réceptacle des valeurs spirituelles.

**Un exemple en est la Vie de saint Séraphin de Sarov, présentée dans la première brochure. Dans le texte de Dimitri de Rostov, cette hagiographie occupe 60 pages. La comparaison avec le texte synthétique rédigé par le père Serge permet de mesurer l'ampleur du travail qu'il a accompli.**



### VIE DE SAINT SÉRAPHIN, THAUMATURGE DE SAROV

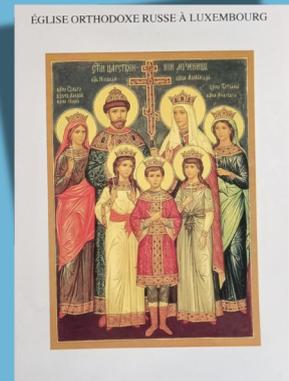
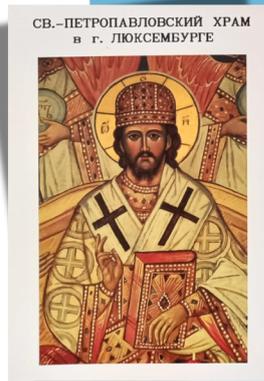
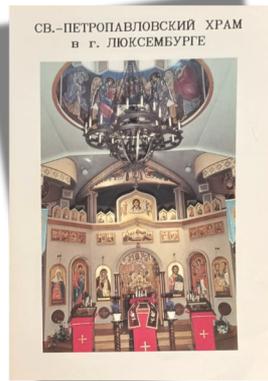
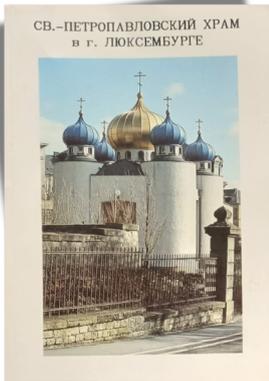
Le Seigneur bénit Son grand serviteur et ermite, Séraphin, et, de son vivant déjà, le dota du don de thaumaturgie.

Par la puissance de Dieu, Séraphin voyait l'avenir et prédisait fréquemment les événements futurs, tout en guérissant les maladies graves et incurables. En 1830, un homme atteint d'hydropisie – une maladie alors considérée comme incurable – arriva à Sarov. L'ancien vit le malade et, connaissant sa profonde foi en Dieu et son espoir dans la force de la prière, lui dit : « Demain, nous nous reverrons. » Le lendemain, saint Séraphin recevait les visiteurs dans la forêt, près d'un ruisseau. Parmi eux se trouvait l'homme souffrant, avec qui il avait parlé la veille. Le saint lui ordonna de se laver dans l'eau du ruisseau, d'en boire, puis d'en emporter chez lui pour s'asperger le corps. L'homme obéit fidèlement aux instructions du saint, et sa maladie disparut complètement : il recouvra la santé.

Les guérisons miraculeuses liées à cette source, appelée depuis la source de Séraphin, étaient nombreuses. La prière du juste fit de cette eau un instrument visible du pouvoir divin.

### Deuxième livret, sans date de publication

1. Vie des saints apôtres Pierre et Paul
2. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu des Ibères - Myrrhoblyte
3. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu de Korsun
4. Dormition de la Très Sainte Mère de Dieu
5. Vie de saint Tikhon, patriarche de Moscou, confesseur
6. Vie de saint Nicolas II, tsar et martyr
7. Vie de la sainte nouvelle martyre, la grande-duchesse Élisabeth
8. Nouveaux martyrs et confesseurs de l'Église russe du XXe siècle
9. Vie du saint apôtre Carpos
10. Vie de sainte Nina, égale aux apôtres
11. Vie de sainte Xénia de Saint-Petersbourg, folle en Christ
12. Synaxe des trois saints hiérarques : Basile le Grand, Grégoire le Théologien et Jean Chrysostome
13. Fête de la Présentation du Seigneur au Temple
14. Vie de la sainte martyre Agathe
15. Vie de saint Gerasime, moine
16. Vie du saint martyr Jacques le Confesseur
17. Vie de saint Georges, grand martyr et porteur de trophée (tropéophore)
18. Vie de saint Germain d'Alaska, thaumaturge
19. Vie du saint martyr Laurent, archidiacre
20. Image non faite de main d'homme de notre Seigneur Jésus-Christ (Mandyllion)
21. Vie du saint prophète Zacharie
22. Exaltation universelle de la précieuse et vivifiante Sainte Croix du Seigneur
23. Vie de saint Jean de Cronstadt, thaumaturge
24. Vie de saint Démétrios de Thessalonique, grand martyr
25. Synaxe de l'archistratège Michel et des autres puissances incorporelles
26. Vie de saint Nectaire d'Égine, thaumaturge
27. Vie des saints martyrs Gourias, Samonas et Habib
28. Vie du saint apôtre André le Premier-Appelé
29. Conception de la Très Sainte Mère de Dieu
30. Nativité du Christ
31. Vie de la sainte martyre Domna
32. Mémoire des saints Pères des Sept Conciles Œcuméniques



La quatrième et dernière brochure (en français) a été publiée en 1998. L'auteur de la traduction n'est pas mentionné (probablement le père Serge lui-même). Ce livret rassemble 50 icônes parmi les plus vénérées, issues des trois brochures en russe.

La préface de la première brochure est une homélie de l'archevêque Antoine Bartochevitch sur l'importance de la prière adressée aux saints : « **Par leurs prières, ils veulent nous fortifier dans l'accomplissement de la vie chrétienne. Leur amour pour nous comble nos imperfections... Ils prient mieux que nous, car la prière du juste a une grande efficacité.** »

Au début des années 1990, la paroisse, jusqu'alors principalement composée de descendants des premiers émigrés, s'est enrichie de « nouveaux » Russes ayant quitté l'URSS. Ces paroles simples et profondes de l'archevêque s'adressaient avant tout à cette nouvelle génération d'émigrés, russes de naissance mais soviétiques par leur éducation. Il arrivait souvent que ces nouveaux paroissiens considèrent l'église avant tout comme un lieu de rencontre avec d'autres Russes, et avec Dieu seulement dans un second temps. C'est pourquoi le travail du père Serge, consistant à rassembler et décrire les icônes de l'église, était si important : ses brochures étaient conçues comme des « manuels » pour les nouveaux orthodoxes.



Une particularité de ces livrets réside dans la disposition des illustrations et du texte : sur la page gauche de chaque double page figure la photographie de l'icône, tandis que la page droite en contient la description. L'auteur des textes ne fait aucun doute : le père Serge a accompli une tâche complexe. En s'appuyant sur **les Vies des Saints de Dimitri de Rostov**, il a élaboré des textes concis, clairs et tenant en une seule page. Son but était de susciter l'intérêt du lecteur pour l'événement ou le saint représentés sur l'icône, en sélectionnant les passages les plus marquants de son hagiographie. Ce travail a duré huit ans !

### Troisième livret

date de publication non indiquée, préface de l'archiprêtre Ioann Vostorgov

1. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu « Souveraine »
2. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu « Joie Imprévue »
3. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu « Apaise mes Douleurs »
4. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu de Kazan
5. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu de Vladimir
6. Icône de la Très Sainte Mère de Dieu de Lesna
7. Entretien du Christ avec la Samaritaine au puits
8. Guérison de l'aveugle-né
9. Vie de saint Jean Chrysostome
10. Vie du saint apôtre et évangéliste Jean le Théologien
11. Synaxe des startsy d'Optina
12. Vie de saint Nicolas, archevêque du Japon
13. Vie de saint Innocent, métropolite de Moscou
14. Vie de saint Jean de Shanghai, thaumaturge
15. Vie de saint Vladimir, grand-prince de Kiev, égal aux apôtres, et du baptême de la Russie
16. Vie des saints Cyrille et Méthode, égaux aux apôtres, apôtres des Slaves
17. Vie de saint Lazare de Mourmansk
18. Vie du saint martyr Basile de Mangazeïa
19. Vie du saint hiéromartyr Macaire d'Ovrouch, thaumaturge
20. Vie de saint Pacôme le Grand
21. Vie de sainte Euphrosyne, princesse de Polotsk
22. Vie de saint Justin le Philosophe
23. Vie de saint Igor, grand-prince et martyr
24. Vie de la sainte martyre Antonina
25. Vie de saint Job, higoumène et thaumaturge de Potchaïev
26. Vie de saint Dimitri, métropolite de Rostov
27. Vie de saint Chariton le Confesseur
28. Vie de saint Michel de Tver, grand-prince et juste
29. Vie de la sainte martyre Zénobie
30. Vie de la sainte martyre Stéphanide
31. Vie de sainte Catherine, grande martyre
32. Vie de saint Boniface, martyr



Il convient également de parler du destin des brochures publiées par le père Serge. Depuis son décès et jusqu'à ce jour, notre église conserve de nombreux exemplaires des premier, deuxième et quatrième volumes. Quant au troisième livret, soit il s'est largement diffusé parmi les paroissiens, soit il a été imprimé en un tirage plus limité.

Malheureusement, il faut noter que toutes les brochures ont été publiées en violation des normes éditoriales : l'auteur, la date et le lieu de publication, ainsi que le nombre d'exemplaires, ne sont pas mentionnés; il n'y a ni pagination ni table des matières; l'imprimerie est indiquée en caractères minuscules et à peine lisibles seulement dans les premier et troisième livrets (Imprimerie Fr. Faber S.A., <https://faber.lu/>). Une référence à l'auteur des photographies (photo-club de la Banque Générale du Luxembourg) n'apparaît que dans le quatrième livret.

Les standards éditoriaux modernes ne permettent pas d'intégrer les brochures du père Serge dans une bibliothèque sous leur forme actuelle. Peut-être manquait-il, à l'époque, de temps, de collaborateurs qualifiés ou de ressources financières pour achever dignement son travail. Ou peut-être comptait-il sur les générations futures de paroissiens, qui, en mémoire de l'église orthodoxe qu'il a contribué à bâtir, mèneraient à bien l'œuvre commencée par Serge Pukh.

Sur des photographies de 1994, on voit un groupe d'adultes et d'enfants tenant à la main les livrets du père Serge. Les enfants observent attentivement les illustrations et, peut-être, découvrent pour la première fois les grands saints, nos intercesseurs et représentants auprès de Dieu.